

доктор наук Х.Х.Хамидов, доценты А.Турабев, Ш.Каримходжаев, С.П.Наурызбаева, З.А.Шамуратова, А.И.Альниязов, Н.А.Турабаева, Э.Ешниязова и др. [2].

Известный писатель, классик каракалпакской литературы, Герой Узбекистана Т.Каипбергенов окончил факультет русского языка и литературы Каракалпакского госпединститута.

В последние десятилетия интенсивно исследовали вопросы сопоставительной грамматики русского и каракалпакского языков и методики их преподавания: профессора Н.А.Урумбаев, А.Умаров, доценты Б.Хошанов, а также вопросы взаимодействия русского и каракалпакского языков исследовали: А.Д.Жаксыбаев, К.М.Кошанов, М.У.Курбанов, Н.Каримходжаев и др. [3] [4].

В 1960-1995 годы учебники по русскому языку для школ Каракалпакстана были написаны профессорами Н.А.Урумбаевым, А.Умаровым, К.М.Кошановым и доцентом А.Джаксыбаевым. Авторами вузовских учебников и пособий были профессора Н.А.Урумбаев, А.Умаров, К.М.Кошанов, доценты А.Джаксыбаев, П.И.Сенин, С.Б.Бабаев, А.Ходжаниязова, С.Елмуратова и др.

Особо исследуются вопросы методики преподавания русского языка в Каракалпакстане А.А.Хожаниязова, С.Т.Кабулов и другие.

В последнее годы большую обеспокоенность вызывают некоторые вопросы, связанные с русистикой в Каракалпакстане:

1. Частое допущение ошибок на уличных надписях, баннерах, объявлениях на русском языке

2. Большое количество ошибки в русской речи каракалпакских детей и подростков.

Литература

1. Баскаков Н.А. Каракалпакский язык, кн. II, Фонетика и морфология. Ч. I, -М.: Изд. АН СССР 1952.
2. Хамидов Х. Каракалпакский язык XIX – начала XX в по данным письменных памятников. –Ташкент: «ФАН», 1986.
3. Кошанов К.М. Русские заимствования в каракалпакском языке. –Нукус: «Каракалпакстан», 1988.
4. Кошанов К.М. Взаимодействие русского и каракалпакского языков в области номинативной лексики. –Нукус: «Каракалпакстан», 1989.

РЕЗЮМЕ. Мақолада Қорақалпоғистонда рус тилини ривожлантириш, тадқиқ қилиш ва ўқитиш масалалари хақида сўз боради.

РЕЗЮМЕ. В статье речь идёт о развитии, исследовании и обучении русскому языку в Каракалпакстане.

SUMMARY. The article deals with the development, research and teaching of the Russian language in Karakalpakstan.

ALPAMÍS DÁSTANÍ TILINDE «KÓZ» KONCEPTI MENEN KELGEN FRAZEOLGIZIMLERDİN QOLLANILIW ÓZGESHELİKLERI

A.Qutibaeva – *tayanish doktorant*

Ўзбекистон Республикасидаги Ўқитувчилик ва таълим вазирлиги

Tayanch soʻzlar: frazeologizm, termin, soʻz, lugʻat, somatizm, tadqiqotchi-olim.

Ключевые слова: фразеологизмы, термин, слово, словарь, соматизм, учёный-исследователь.

Key words: phraseological units, term, word, dictionary, somatizm, phraselogical turns, scientist, are a researcher.

Qaraqalpaq tilinde frazeologizimler jüdä erteden qollanılğan bolıp bunı awız ädebiyatı ülgilerinen kóriwge boladi. Sol erte dāwirlerden baslap tildin rawajlanıwı menen birge frazeologizimler de rawajlanıp, bayıp, jañadan payda bolıp, tildin leksikasın bayıtıp otırdı hām qaraqalpaq tiliniń ózine tán úlken frazeologiyalıq qorın payda etti. Bul frazeologiyalıq qordın quramında komponentlik quramı hār qıylı túsiniqlerdiń atamaların bildiretuǵın sózler menen kelgen frazeologizimler jüdä kóp.

Kórkem shıǵarmalarda ädebiy tilde burınnan qollanılıp kiyatırǵan ulıwma tanımálılıqqa iye frazeologizimler menen birge, awızeki sóylew stiline tán frazeologizimler ayırıqsha obrazlı, tásirli bolıp keledi. Frazelogizimlerdiń leksika-semantikalıq toparları kóp túrli. Olardan biri somatikalıq frazeologizimler adam múshe atamaları menen keledi. Olar súwretlew quralları sıpatında stillik maqsette kórkem shıǵarmalarda, folklorlıq dóretpelerde ónimli qollanılıp keledi.

Qaraqalpaq folklorı basqa túrkiy xalıqlar qatarında óziniń bay folklorlıq miyrası menen ajralıp turadı. Ásirese, dástanlar, olardıń túrleri, kóp variantlılıǵı, basqa xalıqlardaǵı versiyaları ayırıqsha qızıqtıradı. Usı

3. В Каракалпакстане уменьшилось количество радио и телепередач, издание газет и журналов на русском языке.

4. Уменьшилось количество часов в школьных программах по русскому языку.

5. Остается не ясным и статус русского языка. Русский язык не относится к иностранным языкам, как английский и турецкий языки, поэтому люди хорошо знающие русский язык не пользуются поощрениями и льготами знания русского языка как иностранного.

6. Уменьшилось количество книгопечатания на русском языке.

Для решения этих вопросов необходимо заниматься исследованием новых методик и приемов в обучении русскому языку.

В последние годы молодые ученые русисты из Каракалпакстана занимаются изучением взаимодействия русского и каракалпакского языков, над их сопоставительной грамматикой, заимствованием русским языком каракалпакских слов, над ошибками на уличных надписях и баннерах, над культурой русской речи каракалпакских детей и школьников.

Необходимо серьезно подумать над решением вопросов издания учебников по русскому языку для каракалпакских школ, средних учебных заведений и в вузах Каракалпакстана, об организации теле и радио передач на русском языке для детей и школьников, об усилении работы над созданием различных каракалпакско-русских словарей, над изданием маленьких цветных двуязычных и трёхязычных художественных произведений для детей.

dástanlardın til ózgeshelikleri arawlı izertlew jumısların talap etedi. Qaraqalpaq til biliminde dástanlar tilindegi ózlestirme sózler[1], lingvofolkloristika máseleleri [2], ayırım dástanlardın tili, [3] qaraqalpaq folklorında adam atları [4] izertlengen. Degen menen, qaraqalpaq folkloristikası iliminde dástanlardın tili ayırıqsha izertleniliwi zárúr bolǵan máselelerdiń biri.

Túrkiy xalıqlardıń awızeki ädebiyatınan, sonıń ishinde, qaraqalpaq folklorınan orın alǵan «Alpamıs» dastanı tili óziniń ápiwayı hām túsiniqliligi, tásirshenligi hām kórkemligi menen ózgeshelenedi. «Qaraqalpaq xalıq dástanlarınıń leksikalıq quramı jüdä bay hām kóp qatlamlı» [5]. Bul qaraqalpaq qaharmanlıq dástanlarınıń biri – «Alpamıs» dastanınıń tili ushın da tán. Dástan tiliniń sózlik qorı túrli tematikalıq toparlarǵa kiretuǵın leksikalıq hām frazeologiyalıq birliklerge jüdä bay. Olardıń ishinde somatikalıq frazeologizimler kóp ushrasadı. Bunday frazeologizimler folklor tilinde kórkemlik, obrazlılıq sıpat beriw ushın qollanıladı.

«Frazelogizimler leksikada quramalı birlikler sıpatında tanılgan. Frazelogizimlerde xalıqtıń kóp ásirlik turmıs tájiriyesi, mádeniyat, úrp-ádet, dástúrleri óz kórinisin

tapqan»[6]. Folklorlıq frazeologiya – qaraqalpaq tili frazeologiyasınıń úlken bir bólimi esaplanadı hám ózine tán ózgesheliklerine iye bolıp keledi.

«Folklorlıq shıǵarmaların tili xalıq dóretiwshiliginin eń ájayıp úlgerleriniń biri bolǵanlıqtan, onda bay frazeologiyalıq derek bolıp, jeke ózine tán sıpatları menen ajralıp turadı. Folklor frazeologiyasınıń úyreniw – qaraqalpaq til bilimindegi aktual másele» [7].

Qaraqalpaq folklorınan orın alǵan Alpamıs dastanınıń tilinde adamnıń dene múshesine sonıń ishinde «kóz» koncepti menen baylanıslı frazeologizimler kóp ushrasadı. Kóz ulıwma turkiy tilden alınǵan sóz. Tilimizde kóz somatizimi tykarında júzden artıq ulıwma turkiy sóz dizbekleri qalıpsken. Bul túwralı A.Isaev hám A.Mamatovaların izertlewlerinde de maǵlıwmatlar bar. Atap aytqanda A.Isaev tilimizdegi kózge kóriniw, kózi ash, tilin tiyiw, moynına alıw sıyaqlı frazeologizimler ertede kop qollanılǵanın, eski turkiy tilinde 249 sóz dizbeginen házirgi kúńge kelip 54 sóz dizbeginiń saqlanıp qalǵanlıǵın, basqaları bolsa aste aqırınıq penen qollanıstan shıǵıp ketkenligin aytıp ótedi [8:212].

«Kóz» koncepti dene múshesiniń insannıń ishki dúnyası kewil, keypiyatın, sezimlerin psixoemociyasın súwretlew úshin xızmet qıladı, olardıń kópshiligi strukturalıq jaqtan atlıq+feyl dúzilisine iye bolǵan eki hám úsh komponentli feyl dizbeklerin: qanlar tolar kózime - ashıwlanıw, kóz qılıw- korsetiw, kóziniń jası kól bolar-qatti jılaw, kózine dúnya tar kórindi – qıyınshılıqqa duwshar keliw hám sharasız qalıw, kózim qıymaydı-jibergisi kelmew, eki kózim jollarda- kútiw, kózge ilmew-mensinbew, adam esabına almaw, kóz jiberip qaraw hám kózi túsiw, kóriwimizge boladı.

«Alpamıs» dastanı tilinde «Kóz» koncepti menen kelgen frazeologizimler.

1. Qılısh ursa, **qanlar tolar kózime,**

Insap berdi, jańa keldim ózime, [9:68].

Bul qatarda inversiyanı «kózine qan tolıw» frazeologiziminiń ornına «qanlar tolar kózime» túrinde sózlerdiń ornı almasıp qollanılǵanın kóre alamız. Sebebi kózime qan toldı dep kelse, ekinshi qatarmen uyqasqa tıwrı kelmeytuǵın edi. Bunnan frazeologizimlerdeń xalıqtıń áwizeki sóylew tilinde uyqasıp sheber ornı menen qollanılǵanın kóriwimizge boladı.

2. Ayne peshin waǵında,
Batırdı ǵamǵa toltırdı,
Batırdıń júzin soldırdı,
Alpamıs bergen Bayshubar,

Qalmaqlarǵa **kóz qılıp,**

Espe qızıl qumlarda,

Omırawlap boldırdı [9:70].

Kóz qılıp frazeologizimi-qır kórsetti, jortaǵa istedi, kór-sin dep istedi mánisinde berilgen. Dástan tilinde qollanılǵan bul frazeologizm arqalı Bayshubardıń qalmaq xalqınıń aldına Qarajandı uyatlı etiwı, kúshten qalǵan at obrazınıń real ómir menen baylanısı, tınımsız shawıp kiyatırǵan attıń shınında da talǵıwı, sharshap qalıw isenimli shıǵıwı ushın usı epizod paydalanılǵan. Eger Bayshubar kóz qıldı dep bermesten, sharshadı, talıqtı dep berilse emocional tásir kúshi páseń bolıp qalar edi.

3. - Ata-enesi qurısın, óz kúnin ózi kórer, - dep, seni de **kózim qıymaydı,** attan tússeń neshik bolar eken dep, - palwanın irkti Barshın qız [9:94].

Altı ay qoldan ot jegen,

Aǵasın taslap ketpege,

Gazdıń **kózi qıymadı,**

Sóylerge tili bolmadı [9:113].

Eshbaevtıń «Qaraqalpaq tiliniń qısqasha túsindirme sózligi»nde kózi qıymaw- jaqsı kóriw, qadirili, qımbatlı, bolǵanlıqtan hesh kimge bergisi kelmew, qızǵanıw mánilerinde berilgen [10:100]. Frazeologizimler gapte qollanıwı ornına qaray hár túrlı mánilerdi berip otıradı. Bunı biz joqarıdaǵı misallardan kóre alamız, birinshi misalda kózi qıymaw frazeologizmi Barshınıń Alpamıstı jaqsı kórgenlikten qalmaq eline jibergisi, ayrılıǵı kelmegenligin bildiriw úshin qollanılǵan bolsa, ekinshi misaldaǵı kózi qıymaw frazeologizmi gazdıń Alpamıs penen xoshlasqısı, iyesin taslap ketkisi kelmegenligin bildiriw úshin qollanılǵan.

4. Jılay-jılay **kózimniń jası kól bolar** [9:7].

1.Bul jerde «**kózimniń jası kól bolar**» frazeologizmi qatti qayǵıǵa batıp, aǵıp-tegip jıladı mánisinde qollanıladı. Dastanda «**kózimniń jası kól bolar**» frazeologizmi giperbola bolıp tur. Sebebi ómirde adamnıń kóziniń jasınan kól payda bolmaydı. Sonday-aq, tilde bul frazeologizimniń «kóziniń jasın kóldey tókti», «kóziniń jasın kól qılıp jıladı» sıyaqlı variantlarında da qollanıladı. Frazeologiyalıq sóz dizbekleri arqalı sóylewshiniń emociyası, kózqarası da túsindiriledi.

5. Kelermeken ǵayıp bolǵan jan atam,

Aqsham-kúndiz **eki kózim jollarda** [9:151].

Dastanda Jadigerdiń akesi Alpamıstıń jolina qarap intizarlıq penen kútiwin « eki kózim jollarda» frazeologizimi arqalı berilgen. Bul frazeologizimniń xalıq tilinde «eki kózi tórt boldı», «jolina qaraw», sıyaqlı variantlarında qollanıladı hám saǵındı, kóriwge asıqtı sıyaqlı mánilerdi de bildiredi.

6. Sol waqıtta Barshın ástelik penen qıymırıp, ástelik penen shıǵıp, **kóz jiberip qarasa,** Qarajannıń astındaǵı Bayshubarǵa **kózi tústi** [9:56].

Dáslepki sóylemdegi kóz jiberip qarasa frazeologizimi kózi tústi frazeologizimi menen ózara mániles bolıp keldi. Bunday mániles frazeologizimler gáp ishinde kelgende atqaratuǵın kórkemlik, tásirlilik kúshi ayqın kórinedi. Pikirdi bayanlaw barısında hár saparı sóylewshiniń túrlı sezimlerin júzege shıǵarıwda óz ara mániles sózlerden paydalanılıwı xalıqtıń tereń til baylıǵınan kórinis beredi.

7. - Bizlerdi **kózge ilmediń,** el qatarında kórmediń, musılmanǵa qızıńdı berip jiberdiń, - dep, malın taraj qıldı, basına jumırı kiygizdi, ayaǵına sharıq búrgizdi, eki birdey ǵarrını esapsız qoydıń keynine saldı [9:87].

At sonda da júrmedi, Qarajandı **kózge ilmedi,** keyin qarap serpilip, qashpaǵa qayım bola berdi. [9:41].

Kózge ilmew- mensinbew, adam esabına almaw dep berilgen J.Eshbaevtıń sózliginde [10:97]. Al Kenesbaevtıń frazeologiyalıq sózliginde bolsa kózine ilmedi-itibar bermedi, ózine teń kórmedi, hesh narse kózine kórinbew bolıp berilgen [11:140]. Birinshi misalda Tayshaqqannıń Baysarıǵa aytıp turgan sózindegi kózge ilmediń frazeologizimi mensinbew mánisinde berilgen bolsa, al ekinshi misaldaǵı kózge ilmediń frazeologizimi Bayshubardıń Qarajannıń sózine itibar bermegenin bildiriw tur. Frazeologiyalıq sóz dizbeginiń quramındaǵı sózler dizbeklese kelip, bir bútin mánini bildiriw menen qatar, nominativti xızmet penen birge emocionaldı-stilistikalıq boyawǵa iye bolatuǵın ekspressivlik xızmette atqaradı.

Jwmaqlap aytqanda, Qaraqalpaq tiliniń bay frazeologiyalıq imkanyatları olardıń mánilik jaqtan kóp túrlı bolıp keletuǵınlıǵın tastıyıqlaydı. Olardı arnawlı izertlew, klassifikaciyalaw zárúr. Somatikalıq frazeologizimler adamnıń dene múshe atamaları menen kelip hár qıylı sezim, is-háreket, minez-qulıq h.t.b bildiredi.

Ádebiyatlar

1. Bekbaulov O., Mambetnazarov Q. Qaharmanlıq dástanlardıǵı ózlestirme sózlerdiń túsiniǵi. – Nókis: «Bilim», 1992.
2. Abdinazimov Sh.Lingvofolkloristika. – Tashkent: Sano-standart, 2018. – 184 bet.; Najimov P.A. Lingvofolkloristika: Qaraqalpaq dástanlarında teńewler. – Tashkent: «Lesson press», 2023. 114-b.
3. Abdinazimov Sh., Daniyarova Z. Qaraqalpaq folklorındaǵı adam atları. – Nókis: Miraziz, 2016.
4. Abdinazimov Sh.N. «Qırq qız» dástanınıń leksikası: filol. i. kand. ...diss. – Nókis: 1992.
5. Tolibaev X. Qaraqalpoq dostonlaridagi toponimlarning lingvomadaniy tahlili: filol. f. fals. d-ri. diss. avtoref. -Nukus: 2022, 16-b.

6. Pirniyazova A. Pirniyazova A. Qaraqalpaq tili frazeologiyalıq sistemasi hám onń stilistikalıq imkaniyatları. – Nókis: «Qaraqalpaqstan», 2020, 23-b.
 7. Yusupova B. Qaraqalpaq tiliniń frazeologiyası. – Tashkent: «Tafakkur bo‘stoni», 2020, 179-b.
 8. Исаев А. Древннетюрские соматические фразеологизмы. // Труды СамГУ, новая серия. № 277. Вопросы фразеология. VII. – Самарканд: 1976, -С. 212-220.
 9. Қарақалпақ фольклоры (көп томлық). 1-8 томлар. –Нөкіс: «Қарақалпақстан», 2007, 756-б.
 10. Ешбаев Ж. Е.—95 Қарақалпақ тилинің қысқаша фразеологиялық сөзлігі. –Нөкіс: 1985.
 11. Кеңесбаев І. Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі. – Алматы: «ҚазАқпарат», 2007. 356-б.
- РЕЗЮМЕ.** Мақала “Alpamis” dostoni tilidagi somatik frazeologizmlar, shu jumladan, ko‘z tushunchasi bilan kelgan frazeologizmlarining qo‘llanishdagi farqlarini oydinlashtirishga bag‘ishlangan. Dostonda somatik frazeologiyasi tahlil qilinib, J.Eshboevning “Qoraqalpog‘iston tilining qisqacha frazeologik lug‘ati”dan foydalanildi, ma‘nolari ochib berildi. Maqolada Qoraqalpog‘iston va qozog‘istonlik olimlarning fikrlari bayon etilgan.

РЕЗЮМЕ. Статья посвящена выяснению различий в использовании соматической фразеологии в языке эпоса «Алпамыс». Проанализирована соматическая фразеология эпоса, использован «Краткий фразеологический словарь каракалпакского языка», Ж.Ешбаева. В статье представлены мнения каракалпакских и казахских ученых.

SUMMARY. The article is devoted to clarifying the differences in the use of somatic phraseology in the language of the epic “Alpamys”. The somatic phraseology of the epic was analyzed, the “Brief Phraseological Dictionary of the Karakalpak Language”, Zh. Eshbaeva. It was used. Theoretical view and opinions on the investigated topic of karakalpak and Kazakh scientists.

ҚАРАҚАЛПАҚ ТИЛИНДЕ -ЫМ, -ИМ, -М ТАРТЫМ ҚОСЫМТАЛАРЫНЫҢ СЫПАЙЫЛЫҚ МӘНИ БИЛДИРИҮІ

А.Ж.Матжанова – таяныш докторант

Өзбекстан Республикасы Илимлер академиясы Қарақалпақстан бөлімі

Қарақалпақ гуманитар илимлер илим-изертлеу институты

Таянч сўзлар: эгалик категориясы, хушмуомилалик, яхши кўриш, эркалатиш, хурмат маъноларини ифодалаши.

Ключевые слова: категория принадлежности, выражение вежливости, любви, ласки, уважения.

Key words: category of possession, expression of politeness, love, affection, respect.

Әдетте қарақалпақ тилинде тартым категориясы предметтің бір бетке тийисли екенлигин билдиреди [17:122]. Соның менен бирге илимпаз Г.Патуллаева көрсеткеніндей «Тартымланған атлықлар меншиклеу, ийелеу мәнилерине қоса ямаса олардан пүткиллей басқа хәр қыйлы мәнилерде де жумсала береді» [11:29].

-ым, -им, -м тартым I бет жалғауы да қарақалпақ тилинде өз ұазыйпасынан тысқары хұрмет, сыпайылық, еркелетиу, хәтте адамның абыройын көтермелеу, улығлау мәнилерин билдириуе кең қолланылады.

Жәхән тил билиминде де бул қосымтаның сыпайылық мәни билдириуи хәққында бир қатар илимпазлар пикир билдирген. Мәселен, Башқұрт тилинде илимпаз З.Сәляхова: «Атлық сөзлерге -ым, -им, -ом, -ем, -ам, -әм қосымталары қосылса, мақтанышлы өзгешелик пайда болады, сөйлеушиниң тыңлаушыға айрықша меҳрли сыпайылап қатнас жасауы көринеди» [14:14] - деп көрсетсе, түрк тилинде хұрметти билдириу хәққында Х.Имомованың илимий изертлеуинде: «биринши бет, бирликти билдириуши -м, -им, -ым, -ум, -үм қосымтасы, тийкарынан, атлық яки келбетлик сөзлерге қосылып хұрмет мәнисин билдиреди» [4:31] - делинген, ал түрк илимпазы Т.Бангүгли атлықлардағы -м, -ым, -им, -ум, -үм қосымтасы хәққында төмендегисе пикирлейди: «Тартым жалғауының I бет қосымтасы болған -м жақынларды хәм үлкенлерди шақырыуды билдиреди. *Beyim! Oglim! Kardesim!* Оның пикиринше, шын жүректен билдирилген мүрәжатте де, жууапта да *kardesim, canim, yavrum, sekerim, guzelim, sevgilim* формасында ушырайды» [1:177-178].

Ал қарақалпақ тилинде илимпаз Қ.Пахратдинов хәм И.Сейтназаровалардың мийнетинде: “-ым, -им “сыпайылық”, “хұрметлеу”, “сүйсиниу”, “жаксы көриу”, “еркелетиу” мәнилерин аңлататуғын форма жасаушы аффикс” [12:20]-делинеди. Г.Бекбергенова изертлеуинде болса бул қосымтаның қандай хызметлерди атқаратуғынлығы хәққында мынадай пикир билдирилген: «-ым, -им аффикси атлық жасаушы (диз-им, бил-им), тартымның I бет, бирлик сан формасын жасаушы (дәптер-им, жумыс-ым) хәм сыпайылықты аңлататуғын форманы жасаушы (ата-м, келин-им) морфема болып табылады» [2:111].

Биз бул қосымтаның қарым-қатнастың рауажланыуы, эстетикалық зәрүрликтен келип шығып ұазыйпасының кеңейгенлигин көремиз. Талқылауға алған материаллар буған дәлил болады. Тийкарынан,

атлық ямаса келбетлик сөзлерге қосылушы усы қосымтаның сыпайылықты билдириуедеги орны еки түрде жүзеге шығады. Бириншиси, үлкен жастағы адамлардың өзинен кишилерге дәрежеси хәм лауазымынан қәддий нәзер сыпайылық көрсетиуи болса, екіншиси киши жастағылардың өзинен үлкенлерге сыпайылық көрсетиуи болып есапланады.

Бул қосымта, әсиресе, тууысқанлық атамаларына қосылып сыпайылық, жақынлық мәни билдиреди. Сөйлеуши өзинен киши хәм үлкен жастағы таныс хәм бийтаныс адамлар менен қатнас жасағанда мүрәжатте атам, апам, ағам, улым, қызым, балам, сиңлим, қарындасым, перзентим, иним, ақлығым, балдызым сыяқлы тууысқанлық атамаларына I бет тартым жалғауын қосып сыпайы қатнас жасайды.

Пикиримизди илимпаз Г.Патуллаеваның мына сөзи тастыйықлайды. «Бала», «қыз», «ини», «қарындас» хәм т.б тууысқанлықты билдириуши гейпара атлықлар I беттин бирлик сан формасында тартымланып белгили бир адамның (қыздың, баланың) дыққатын аударуу ушын сыпайылық мәнисинде жумсалады» [11:29] Мысалы, -Жууабың мақул, балам, -деди хан бирден. – Бәрекелла, Оразан улы,- деп мақуллады отырғанлар [6:36-6] Тауық деген нағыз науқастың тамағы ғой, иним [9:233]. Қарындасым, кешлетип қаяққа шықтыңыз?-деген сораудан албырақлап қалды [16:122]. Айанайын, ақыллы ақлығым, усы келешекте үлкен адам болады [9:278]. Балдызым, мен ушын хәлекленбе, дәстүрханды әкел нан ауыз тийип кетемен!-деди [15:208].

Тартым аффикслери адресатқа мүрәжатте атлықларға жалғанып келеди. Ойланбаңыз, шайығым, жигитлерди тарқатайық [6:210]. Тыңла, келиним, -деп дауамлады бәйбише [5:395]. Бул гәплерде тартым жалғауы сыпайылық мәни аңлатса, Мен жасарымды жасадым, асарымды асадым, дана перзентим [6:99] деген гәпте болса еркелетиу аркалы өз баласына болған аталық хұрмет сезими көринеди. Хәслында, шайығым сөзинде инсанды улығлау, келиним де болса жақын көриу, перзентим сөзинде сыпайылық хәм еркелетиу мәниси бар. Тартым жалғаулары бул сөзлерде тийислилик мәнисинен басқа сыпайылық, хұрмет, еркелетиу мәнилерин билдириу ушын хызмет қылған.

Үлкен жастағы адамлардың өзинен кишилерге қарата лауазым, дәрежесинен қәддий нәзер сыпайылық көрсетиуи. Жасы киши адамларға меҳир-